

Русско-грузинский разговорник на Туристер.Ру

Основные слова

Да	Хо (вежл. — дიაх)
Нет	Ара
Спасибо, большое спасибо	Мадлобт
Пожалуйста	Гэтаква
Не за что	Араприс
Извините	Бодиши
Здравствуйте	Гамарджоба (Гамарчоба), мн. ч. — Гамарджобат (гамарчобат)
До свидания	Нахвамдис
Пока	Джэрджэробит
Доброе утро	Дила мшвидобиса
Добрый день	Дхэ мшвидобиса
Добрый вечер	Саламо мшвидобиса
Спокойной ночи	Г'хамэ мшвидобиса
Как это сказать по...	Рогор икнэба эс...?
Вы говорите по...	Лапаракобт... ?
Английски	Инглисурад
Французски	Прангулад
Немецки	Гэрманулад
Я	Мэ
Мы	Чвэн
Ты	Шэн
Вы	Тквэн
Они	Исини
Как вас зовут?	Ра гквиат?
Хорошо	Каргад
Плохо	Цудад
Жена	Цоли
Муж	Кмари
Дочь	Калишвили
Сын	Важишвили
Мать	Дэда
Отец	Мама
Друг	Мэгобари
Здравствуй(те)!	Гамарджоба
Привет!	Салами!

Доброе утро!	Дила мшвидобиса!
Добрый вечер!	Сагамо мшвидобиса!
Как поживаете?	Рогор харт?
Спасибо, хорошо	Гмадлобт, каргад
Отлично!	Чинебулад!
Очень хорошо!	Дзалиан каргад!
Не совсем хорошо!	Арц ту исе каргад!
Так себе!	Ара мишавс!
Плохо!	Цудад!
Вы бледны.	Тквен пермкртали харт.
Да, я плохо себя чувствую.	Диах, тавс цудад вгрдзноб.
Что с вами?	Ра мोगивидат?
Наверное, у меня температура. Или просто устал(а).	Албат сицхе маквс, ан убралод, давигале.
Как поживают ваши?	Тквенеби рогор ариан?
Спасибо, по-старому.	Гмадлобт, дзвелебурад.
Разрешите познакомиться. Я...	Неба мибодзет гагецнот. Ме вар...
Будьте знакомы.	Ицнобдет ертманетс.
Познакомьтесь с моим другом.	Гаицанит чеми мегобари.
С удовольствием.	Сиамовнебит.
Рад(а) знакомству с вами.	Мохарули вар, ром гагицанит.
И я.	Мец асеве.
Много о вас слышал(а).	Тквензе беври мсмения.
Вы знакомы с этой девушкой?	Ицнобт ам гогонас?
Ну, конечно!	Рогор ара!
Я ее (его) не знаю.	Ме мас ар вицноб.
Он(а) хочет с вами познакомиться.	Мас унда тквени гацноба.
Мы с ним старые друзья.	Чвен дзвели мегобреби варт.
Прошу пожаловать сегодня к нам в гости на обед, на ужин...	Гтховт чемтан мобрдзандет стумрад садилзе, вахшамзе...
Спасибо, с большим удовольствием!	Гмадлобт, диди сиамовнебит!
К сожалению, не могу, я занят(а)!	Самцухарод ар шемидзлия, дакавебули вар!
Не пойдёте ли вы сегодня в театр?	Хом ар цамохвалт дгес театрши?
Пойду!	Цамовал!
Это будет очень интересно для меня!	Ес дзалиан саинтересо икнеба чемтвис.
Войдите!	Шемобрдзандит!
Садитесь!	Дабрдзандит!
Попробуйте, пожалуйста.	Мииртвит (гасинджет) ту шеидзлеба.
Будьте как дома!	Тави исе игрдзенит, рогорц сакутар сахлши!

Я согласен (согласна)	Ме танахма вар.
Конечно.	Ра ткма унда.
Правильно.	Сцориа.
И я так думаю.	Мец асе впикроб.
Очень хорошо.	Дзалиан карги.
Я того же мнения.	Мец ам азрис вар.
Конечно же, так лучше.	Ра ткма унда, асе укетесиа.
Все в порядке.	Квелапери ригзеа.
Я думаю, вы правы.	Чеми азрит, тквен мартали харт.
Это действительно так.	Ес мартлац асеа.
Наши мысли совпадают.	Чвени азреби ертманетс емтхвева
Можно у вас попросить?	Шеидзлеба гтховот?
Очень вас прошу!	Дзалиан гтховт!
У меня к вам просьба!	Тквентан тховна маквс!
Прошу вас учесть мою просьбу!	Гтховт чеми тховна гаитвалисцинот
Мне разрешили.	Неба дамртес.
Это ваше право, поступайте, как хотите!	Ес тквени небаа, рогорц гиндат исе моикецит!
Можно войти?	Шеидзлеба шемовиде?
Можно открыть (закрыть) окно?	Шеидзлеба гаваго (давкето) панджара?
Можно взять журнал?	Шеидзлеба авиго журнали?
Можно здесь сесть?	Шеидзлеба ак давжде?
Можно закурить?	Шеидзлеба мовцио?
До свидания!	Нахвамдис!
Прощай!	Мшвидобит!
Пока!	Джер-джеробит!
Спокойной ночи!	Гаме мшвидобиса!
Не пропадай!	Ну даикаргеби!
Надеюсь, скоро увидимся!	Имеди маквс, мале шевхвдебит!
Мне очень обидно!	Дзалиан мцкенс!
Это уже слишком!	Ес укве метисметиа!
Пожалуй, хватит!	Вгонеб сакмарисиа!
Ужас!	Сашинелебаа!
Странно!	Уцнауриа!
Госпожа!	Калбатона!
Друг!	Мегобаро!
Господин!	Батона!
Девушка!	Гогона!
Извините!	Бодиши!
Простите!	Мапатьет!

Прошу извинить!	Гтховт мапатиот!
Извините, что беспокою!	Бодишс гихдит, ром гацухебт!
Извините, я вам не мешаю?	Бодиши, хелс хом ар гишлит?
Извините, я занят(а).	Укацравад, ме дакавебули вар.
Извините, я спешу.	Укацравад, мечкареба.
Извините, что заставил(а) вас ждать.	Мапатиет, ром галодинет.
Извините, что перебил(а) вас.	Мапатиет, ром саубари шегацкветинет.
Извините, но вы ошибаетесь!	Мапатиет, маграм тквен цдебит
Что вы хотите?	Ра гнебавт?
Ничего.	Арапери.
Хочу купить книги.	Минда викидо цигнеби.
Хочу изучить иностранный язык.	Минда уцхо эна шевисцаvlo.
Очень хочу отдохнуть.	Дзалиан минда дависвено
Быть бы сейчас дома!	Нетави сахлши вико!
Хоть бы что-нибудь получилось!	Нетави раме гамовидес!
Этого бы я очень хотел(а)	Эс ки дзалиан миндода.
Очень хочу вас видеть!	Дзалиан минда тквени нахва!
Если бы я мог(ла) вам помочь!	Нетави шемедзлос тквени дахмареба!
Хочу отправиться...	Минда гавемгзавро...
Хочу осмотреть город...	Минда калаки даватвалиеро...
Сегодня я собираюсь много чего делать	Дгес беври рамис гакетеба минда.
Спасибо!	Гмадлобт!
Большое спасибо!	Диди мадлоба!
Заранее благодарю вас!	Цинасцар гихдит мадлобас!
Я вам очень благодарен (благодарна)!	Тквени дзалиан мадлобели вар!
Спасибо, не беспокойтесь!	Гмадлобт, ну сцухдебит!
Вы очень любезны!	Тквен дзалиан тавазияни брдзандебит!
Большое спасибо за помощь!	Диди мадлоба дахмаребисатвис!
Что вы! Какой может быть разговор!	Рас амбопт! Ес ра салапаракоа!
Ни в коем случае!	Аравитар шемтхвеваши!
Нельзя!	Ар шеидзлеба!
Я против!	Мэ цинаагмдеги вар!
Я не согласен (согласна) с вами!	Ме ар гетанхмебит!
Не думаю.	Ара мгониа.
Вовсе нет.	Срулиадац ара.
Не хочу!	Ар минда!
К сожалению, не могу.	Самцухарод, ар шемидзлия!
Из этого ничего не выйдет.	Акедан арапери гамова.
Это меня не касается.	Ес ме ар мехеба.
Вы ошибаетесь!	Тквен цдебит!

Я очень рад(а)!	Дзалиан михариа!
Вы меня очень обрадовали!	Ме тквен дзалиан гамахарет!
Рад(а) вас видеть!	Михариа тквени нахва!
Мне очень нравится!	Дзалиан момцонс!

Числа

Ноль	Ноли
Один	Эрги
Два	Ори
Три	Сами
Четыре	Отхи
Пять	Хути
Шесть	Эквси
Семь	Швиди
Восемь	Рва
Девять	Цхра
Десять	Ати (аты)
Двадцать	Оци
Тридцать	Оцдаати
Сорок	Ормоци
Пятьдесят	Ормоцдаати
Сто	Аси
Тысяча	Атаси
Миллион	Милиони

Магазины и рестораны

Сколько это стоит?	Ра г'хирс?
Что это такое?	Эс ра арис?
Я куплю это	Ме амас викиди
У вас есть...	Гааквт... ?
Открыто	Г'хиаа
Закрыто	Дакэтилия
Немного, мало	Цота
Много	Бэври
Все	Кхвэла
Завтрак	Саузмэ
Обед	Садили
Ужин	Вахшами
Хлеб	Пури
Напиток	Сасмэли

Кофе	Кхава
Чай	Чаи
Сок	Цвэни
Вода	Цкхали
Вино	Г'хвино
Соль	Марили
Перец	Пилпили
Мясо	Хорци
Фрукты	Хили
Мороженое	Наhini

Туризм

Где...?	Сад арис... ?
Сколько стоит билет?	Билэти ра г'хирс?
Билет	Билэти
Поезд	Матарэбэли
Автобус	Автобуси
Метро	Мэтро
Аэропорт	Аэропорти
Вокзал	Садгури
Автовокзал	Автосадгури
Отправление	Гасвла
Прибытие	Чамосвла
Гостиница, отель	Састумро
Комната	Отахи
Паспорт	Паспорти

Как пройти

Налево	Марцхнив
Направо	Маржвнив
Прямо	Пирдапир
Вверх	Зэмот
Вниз	Квэмот
Далеко	Шорс
Близко	Ахлос
Карта	Рука

Места общего пользования и достопримечательности

Почта	Поста
Музей	Музэуми

Банк	Банки
Милиция	Полиция
Больница	Саавадмкхопо
Аптека	Аптиаки
Магазин	Маг'хазиа
Ресторан	Рэсторани
Школа	Скола
Церковь	Эклесиа
Туалет	Туалэти
Улица	Куча
Площадь	Моэдани
Мост	Хиди

Даты и время

Который час?	Ромели саатиа?
День	Дг'хэ
Неделя	Квира
Месяц	Твэ
Год	Цэли
Понедельник	Оршабати
Вторник	Самшабати
Среда	Отхшабати
Четверг	Хутшабати
Пятница	Параскэви
Суббота	Шабаты
Воскресенье	Квира
Весна	Газапхули
Лето	Запхули
Осень	Шэмодгома
Зима	Замтари